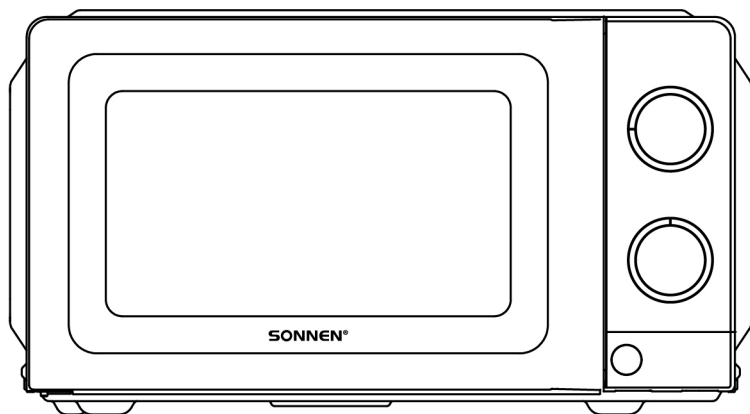


SONNEN®

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ
MW2070B-6MW

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции SONNEN®! Сохраните данное руководство для обращения к нему в дальнейшем. Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте руководство, в котором содержится информация по правильному использованию устройства.

Техническая спецификация	3
Комплект поставки	3
Меры предосторожности и безопасности	3
Установка	5
Эксплуатация	5
Панель управления	6
Правила эксплуатации стеклянного подноса ...	6
Список материалов, допустимых для использования	6
Советы по размораживанию продуктов	7
Полезные советы по приготовлению	7
Уход за изделием	8
Диагностика и устранение неисправностей	8
Схема	9
Правовая информация	9
Отрывной талон	24
Гарантийный талон	26

Dear customer!

Thank you for choosing SONNEN® products! Keep this manual for future reference. Before starting operation, carefully read the manual, which contains information on the correct use of the device.

Technical Specification	17
Scope of delivery	17
Precautions and safety measures	17
Installation	19
Exploitation	19
Control Panel	20
Rules of operation of the glass tray	20
List of materials allowed for use	20
Tips for defrosting products	21
Useful tips for cooking	21
Product care	22
Diagnostics and troubleshooting	22
Scheme	23
Legal information	23
Tear-off coupon	24
Warranty card	26

Құрметті сатып алушы!

SONNEN® өнімдерін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз! Болашақта оған жүгіну үшін осы нұсқаулықты сақтаңыз. Жұмысты бастамас бұрын, құрылғыны дұрыс пайдалану туралы ақпаратты қамтитын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

Техникалық ерекшелігі	10
Жеткізу көлемі	10
Сақтық шаралары мен қауіпсіздік	10
Орнату	12
Жұмыс	12
Бақылау панелі	13
Шыны науаны пайдалану ережелері	13
Пайдалануға рұқсат етілген материалдар тізімі	13
Жібіту бойынша кеңестер	14
Пайдалы пісіру туралы кеңестер	14
Өнімді күту	15
Диагностика және ақауларды жою	15
Схема	16
Құқықтық ақпарат	16
Жыртып алу купоны	24
Кепілдік талоны	26

- Модель – MW2070B-6MW
- Потребляемая мощность – 230 В/50 Гц, 1100 Вт (Микроволны)
- Номинальная микроволновая мощность – 700 Вт
- Объем – 20 л
- Частота работы – 2450 МГц
- Размер изделия – 24,3 см x 44,6 см x 34,2 см
- Размер упаковки – 26,8 см x 46,6 см x 36,2 см

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ:

- Микроволновая печь
- Руководство пользователя / Гарантийный талон
- Стеклокерамическая тарелка

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ:

Вся перечисленная информация, меры предосторожности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не могут в полной мере предупредить пользователя обо всех случаях и ситуациях, которые могут встречаться при эксплуатации. Необходимо понимать, что здравый смысл, внимательность и осторожность обеспечат безопасность при использовании.

Несоблюдение указаний, содержащихся в данном руководстве, может привести к травмам или к повреждению изделия. Для снижения риска травм и повреждения изделия пользователю необходимо полностью прочитать руководство перед сборкой, установкой и эксплуатацией.

Изделие не предназначено для использования людьми с физическими и психическими отклонениями, не имеющими опыта обращения с данным изделием. В таких случаях пользователь должен быть предварительно проинструктирован человеком, отвечающим за его безопасность.

ВАЖНО!!!

Данное изделие предназначено для разогрева и приготовления пищи. При эксплуатации микроволновой печи необходимо соблюдать все базовые меры предосторожности, т.к. не соблюдение их может привести к травмам.

- Используйте изделие только по его прямому назначению, которое указано в данном руководстве.
- Не эксплуатируйте изделие с открытой дверцей, т.к. это может привести к облучению микроволновыми волнами.
- Не помещайте посторонние предметы между лицевой частью изделия и дверцей. Также следите за чистотой уплотнителя внутреннего покрытия изделия.
- Не эксплуатируйте изделие в случае обнаружения поломки.
- Не включайте изделие, если оно пустое.
- При использовании корпус изделия нагревается. Не прикасайтесь к корпусу изделия, чтобы избежать ожогов.
- Используйте розетки только с надежным заземлением. Не используйте удлинитель для подключения изделия.
- Не используйте изделия с поврежденным сетевым шнуром или сетевой вилкой, а также после падения или повреждения.
- Сервисное обслуживание должны проводить только сертифицированные специалисты.



ВНИМАНИЕ! Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

- Чтобы уменьшить риск возгорания в полости изделия:

а) При разогреве пищи в бумажной и пластиковой упаковке, проверяйте внутреннюю часть изделия на наличие возгорания.

б) Удалите металлические части из упаковки (при наличии таковых).

с) При обнаружении дыма внутри изделия выключите его и отключите питание. Не открывайте дверцу.

д) Не используйте внутреннее пространство изделия для хранения.

- Не разогревайте жидкость и другие продукты в герметичной упаковке, во избежание взрыва упаковки.

- При нагреве жидкости, воздействие микроволнового излучения может ее вскипятить. Будьте аккуратны при извлечении ёмкости.

- Не используйте изделие для жарки продуктов. Масло может повредить внутренние детали изделия, а также привести к ожогам.

- Яйца, сваренные в скорлупе, не следует нагревать в изделии, поскольку они могут лопнуть даже после окончания процесса нагрева.

- Перед приготовлением проколите продукты с плотной и/или толстой кожурой (картофель, кабачки, яблоки, и т.д.).

- Содержимое бутылочек для кормления и детских баночек необходимо размешивать или взбалтывать, а температуру следует проверять перед подачей на стол во избежание ожогов.

- Используемая посуда может нагреваться из-за тепла, передаваемого от разогретой пищи. В таком случае необходимо воспользоваться прихваткой.

- Перед использованием посуды убедитесь, что ее можно использовать совместно с микроволновой печью.



ВНИМАНИЕ! Не устанавливайте изделие вблизи предметов, выделяющих повышенное тепло.

- Данный тип микроволновой печи не рекомендуется устанавливать в шкаф для беспрепятственной циркуляции воздуха.

ВАЖНО!!!

Если дверца или уплотнитель дверцы повреждены, эксплуатация изделия **ЗАПРЕЩЕНА!**

- Изделие предназначено только для бытового использования.

УСТАНОВКА:

1. Убедитесь, что с корпуса изделия удалена вся упаковка и рекламные материалы.
2. **ОБЯЗАТЕЛЬНО** проверьте изделие на отсутствие повреждений, например: смещение стыковочных швов, деформация корпуса, сломанные или ослабленные дверные петли и защелки, вмятины внутри полости, и т.д. При обнаружении повреждений не используйте изделие.
3. Устанавливать изделие необходимо на ровной, твердой поверхности, которая выдержит вес изделия и вес продуктов находящихся внутри.
4. При установке изделия необходимо оставить свободное место для верхней части корпуса не менее 20 см, для задней части корпуса не менее 10 см и по 5 см с каждой стороны. Не блокируйте отверстия на корпусе изделия. Также не снимайте опорные ножки изделия.
5. Не используйте изделие на открытом воздухе.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

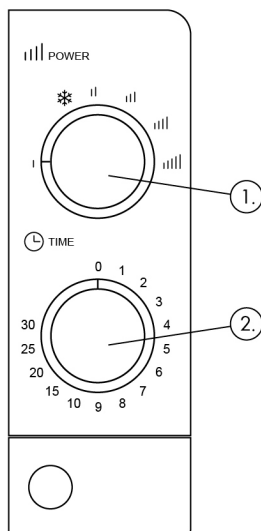
1. Подключите микроволновую печь к сети.
2. Убедитесь, что указатель на таймере установлен в положение «0».
3. Поставьте посуду с едой на стеклянный поднос и закройте дверцу.
4. Выберите желаемый уровень мощности и установите время на таймере, повернув его по часовой стрелке.
5. Как только вы установите время, микроволновая печь сразу начнет работать, при этом внутри печи загорится свет.
6. Если вам необходимо установить время меньше, чем 2 минуты, сначала необходимо переместить указатель на регуляторе за отметку 2 минуты, а затем выбрать необходимое вам время.
7. После окончания установленного времени Вы услышите информационный сигнал, и свет внутри микроволновой печи погаснет.



ВНИМАНИЕ! Всегда переводите таймер в положение «0», если после извлечения пищи из печи время не закончилось.

8. Чтобы остановить работу микроволновой печи переведите таймер в положение «0».

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ:



Контрольная панель состоит из двух механических регуляторов для выбора режима/мощности (1) и выбора времени (2).

Выбор режима/мощности

Данная модель оборудована 6 уровнями мощности, которые помогут выбрать наиболее оптимальную мощность для приготовления пищи. Классификация уровней указана в таблице ниже:

	Описание	Мощность
I	LOW	150 Вт
❄	DEFROST	300 Вт
II	M. LOW	400 Вт
III	MED	500 Вт
IV	M. HIGH	600 Вт
V	HIGH	700 Вт

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ СТЕКЛЯННОГО ПОДНОСА:

1. Остудите стеклянный поднос перед тем, как помыть.
2. Не ставьте кухонную посуду или горячую еду на стеклянный поднос.
3. Не кладите замороженные продукты на холодный стеклянный поднос.
4. Убедитесь в том, что стенки посуды не касаются внутренней поверхности изделия.

СПИСОК МАТЕРИАЛОВ, ДОПУСТИМЫХ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

Материал	Использование	Комментарии
Термостойкая керамика	ДА	Никогда не используйте керамическую посуду с декоративными металлическими элементами или металлическим ободком
Термостойкий пластик	ДА	Не используйте для длительного приготовления
Термостойкое стекло	ДА	
Полиэтиленовая пленка	ДА	Не использовать при приготовлении мяса, так как тепло печи может повредить пленку
Металлическая посуда/контейнер	НЕТ	Не использовать. Волны микроволновой печи не проникают сквозь металл
Лакированные изделия	НЕТ	Слабая термостойкость. Не пригодны для высокотемпературной обработки пищи
Бамбук, дерево, бумажные контейнеры	НЕТ	Слабая термостойкость. Не пригодны для высокотемпературной обработки

СОВЕТЫ ПО РАЗМОРАЖИВАНИЮ ПРОДУКТОВ:

В большинство продуктов микроволны проникают на глубину 4 см. Для улучшения эффекта разморозки воспользуйтесь следующими советами:

- Во время размораживания пищи больших объемов перемешивайте ее в процессе размораживания для равномерного нагревания пищи.
- Если вес размораживаемых продуктов превышает 0,5 кг, их следует переворачивать минимум 2 раза.
- Размороженные продукты следует приготовить как можно быстрее и не рекомендуется повторно подвергать их заморозке.

ТАБЛИЦА ПО РАЗМОРАЖИВАНИЮ ПРОДУКТОВ:

Продукт	Вес	Время размораживания
Мясо	0,1 – 1,0 кг	1:30 – 26:00 мин
Курица	0,2 – 1,0 кг	2:30 – 22:00 мин
Морепродукты	0,1 – 0,9 кг	1:30 – 14:00 мин

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ:

Расположение продуктов в печи

Располагайте более крупные и толстые кусочки ближе к краю блюда, а более тонкие – в центре. Старайтесь располагать продукты в печи равномерно, чтобы они не перекрывали друг друга.

Время приготовления

Начните приготовление с установки на таймере небольшого временного промежутка, увеличивая его по мере необходимости.

Равномерное приготовление пищи

Такие продукты, как курица, гамбургер или бифштекс рекомендуется переворачивать хотя бы раз во время приготовления. В зависимости от вида еды ее рекомендуется перемешивать несколько раз от края к центру.

После приготовления

После окончания работы прибора оставьте пищу в микроволновой печи на некоторое время. Это позволит завершить процесс приготовления и даст еде немного остыть.

Определение степени готовности

В этом Вам помогут цвет и плотность/жесткость пищи. Пар должен исходить от всей поверхности еды, а не только от ее краев. Кости птицы должны легко отделяться. На мясе не должно быть крови. Рыба должна быть непрозрачной и легко разделяться вилкой.

Безопасное использование пластиковых упаковок

Некоторые виды пластиковой посуды не предназначены для приготовления еды с высоким содержанием жиров и сахара в микроволновых печах.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ:

1. Установите таймер в положение «0» и отключите изделие от сети перед очисткой.
2. Следите за чистотой изделия. В случае появления жирных пятен, остатков еды и прочих пищевых загрязнений протирайте внутреннюю и внешнюю поверхность микроволновой печи, а также резиновые уплотнители. Это продлит срок эксплуатации изделия. Избегайте использования абразивных чистящих средств, т.к. они могут повредить внутреннее покрытие.
3. Корпус изделия необходимо протирать влажной тканью.

ВАЖНО!!!

Во время чистки корпуса изделия вода не должна попасть в вентиляционное отверстие, чтобы избежать поломки изделия.

4. При очистке панели управления не используйте слишком мокрую ткань, чтобы вода не попала внутрь корпуса. Во время чистки держите дверцу открытой, чтобы не включить изделие.
5. Если во время работы на дверце образуется конденсат, это значит, что изделие работает в условиях повышенной влажности, что не является дефектом. Вытрите конденсат мягкой тканью.
6. Во время чистки внутренней полости изделия обратите внимание, что части еды могут оказаться под стеклянным подносом. Извлеките его из изделия и удалите остатки пищи.
7. Стеклянный поднос приводится в действие с помощью роликового крепления, при необходимости извлеките его и очистите. При обратной установке обратите внимание на правильное положение роликового крепления.
8. Чтобы удалить посторонние запахи из внутренней полости изделия поместите цедру лимона в глубокую посуду с водой и установите таймер в положение 5 минут. После окончания процесса протрите внутреннюю полость изделия мягкой тканью.

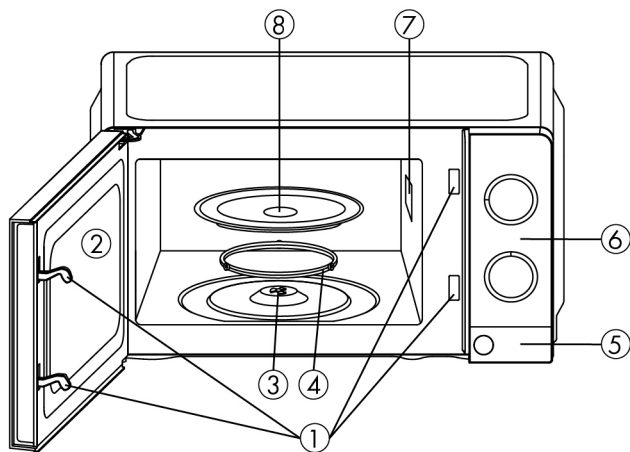
ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:

Прежде чем обратиться в сервисный центр, проверьте следующее:

- Убедитесь, что печь подключена к сети. Проверьте напряжение в сети.
- Наполните стеклянный стакан водой объемом 150 мл и поставьте его в печь, закройте плотно дверцу. Лампа внутри печи должна погаснуть.
- Включите микроволновую печь на 1 минуту.
- Свет внутри печи должен загореться.
- Проверьте, работает ли вентилятор. Поднесите руку к вентиляционным отверстиям на корпусе печи.
- Проверьте, проворачивается ли роликовая подставка (она может двигаться как по часовой стрелке, так и против).
- Проверьте, согрелась ли вода в стакане.
- Если после проверки микроволновая печь не работает, обратитесь в сервисный центр.
- Ремонт и обслуживание должны производиться только квалифицированными специалистами в авторизованных сервисных центрах.

СХЕМА:

1. Дверные защелки
2. Смотровое окно
3. Ось
4. Роликовое кольцо
5. Кнопка открытия дверцы
6. Панель управления
7. Заслонка волновода
8. Стеклоподнос



ПРАВОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Дата изготовления зашифрована в виде цифр серийного номера, расположенного на корпусе изделия.

Пример: SN0000XX0001

Год производства

Месяц производства

Остальные цифры являются номером изделия.

Вопросы по качеству направлять: ООО «Офис-импэкс» (импортер и дистрибьютор), 394026, Россия, г. Воронеж, ул. 45 Стрелковой Дивизии, 261а. Предназначена для разогрева и приготовления пищи. Особых условий хранения и транспортировки не требует. Безопасна при использовании по назначению. Срок службы – 5 лет. Гарантийный срок 12 месяцев. Изготовитель: Гуангдонг Галанз Эпплаенсес Мануфэктуринг Ко., Лтд. Но. 3, Сингпу Авеню, Хуангпу Таун, Жонгшан Сити, Гуангдонг Провинс, Китай.

Не выбрасывайте электроприбор вместе с бытовыми отходами. Позаботьтесь об окружающей среде. Неисправный электроприбор необходимо сдать в специальный пункт утилизации. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.

- Моделі – MW2070B-6MW
- Қуатты тұтыну – 230 В/50 Гц, 1100 Вт (Микротолқынды)
- Номиналды микротолқын қуаты – 700 Вт
- Көлемі – 20 л
- Жиілік жұмысы – 2450 МГц
- Өнім өлшемі - 24,3 см x 44,6 см x 34,2 см
- Пакет өлшемі - 26,8 см x 46,6 см x 36,2 см

ЖЕТКІЗУ КӨЛЕМІ:

- Микротолқынды пеш
- Пайдаланушы нұсқаулығы / кепілдік картасы
- Шыны пластина

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ МЕН ҚАУІПСІЗДІК:

Осы нұсқаулықта көрсетілген барлық ақпарат, қауіпсіздік ережелері мен нұсқаулар қолданушыға жұмыс барысында туындауы мүмкін барлық жағдайлар мен жағдайлар туралы толық ескерту бере алмайды. Ұқыптылық, ұқыптылық және сақтық пайдалану кезінде қауіпсіздікті қамтамасыз ететінін түсіну керек.

Осы нұсқаулықтағы нұсқауларды орындамау адам жарақатына немесе өнімнің зақымдалуына әкелуі мүмкін. Жарақат алу немесе өнімге зақым келу қаупін азайту үшін пайдаланушы құрастыру, орнату және пайдалану алдында нұсқаулықты толығымен оқып шығуы керек.

Өнім осы өніммен жұмыс істеу тәжірибесі жоқ физикалық және психикалық ауытқулары бар адамдарға қолдануға арналмаған. Мұндай жағдайларда пайдаланушыға оның қауіпсіздігіне жауапты адам алдын-ала нұсқау беруі керек.

МАҢЫЗДЫ!!!

Бұл өнім жылытуға және пісіруге арналған. Микротолқынды пешті пайдалану кезінде барлық негізгі сақтық шараларын сақтау қажет. Сақтамау адам жарақатына әкелуі мүмкін.

- Өнімді осы нұсқаулықта көрсетілген мақсатта ғана пайдаланыңыз.
- Өнімді есігі ашық тұрған кезде пайдаланбаңыз; бұл микротолқынның пайда болуына әкелуі мүмкін.
- Бұйымның алдыңғы жағы мен есіктің арасына заттарды қоймаңыз. Сондай-ақ, өнімнің ішкі жағындағы мөрдің тазалығын тексеріңіз.
- Егер бұзылулар анықталса, өнімді пайдаланбаңыз.
- Егер өнім бос болса, оны қоспаңыз.
- Пайдалану кезінде өнімнің денесі қызады. Күйіп қалмас үшін өнімнің корпусына қол тигізбеңіз.
- Қуат розеткаларын тек сенімді жер Өнімді жалғау үшін ұзартқыш сымды қолданбаңыз.
- Электр сым немесе ашасы зақымдалған, құлаған немесе зақымданған өнімдерді пайдаланбаңыз.
- Қызмет көрсетуді тек сертифицирталған мамандар жүзеге асыруы керек.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрал дене, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті төмен адамдардың (балаларды қоса алғанда) немесе олардың өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаған кезде, егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның құралды пайдалануы туралы нұсқау бермесе, пайдалануға арналмаған. Балалар аспаппен ойнауға жол бермеу үшін бақылауда болуы тиіс.

• Өнімнің қуысында өрт шығу қаупін азайту үшін:

а) Тағамды қағазға немесе пластик қаптамада қыздырғанда, оның ішкі жағын тексеріңіз.

ә) Металл бөлшектерін орамнан алыңыз (бар болса).

б) Егер өнім ішінде түтін пайда болса, оны өшіріп, қуатты өшіріңіз. Есікті ашпаңыз.

в) Өнімнің ішкі жағын сақтау үшін пайдаланбаңыз.

• Қаптаманың жарылып кетуіне жол бермеу үшін сұйық және басқа өнімдерді герметикалық орамда жылытуға болмайды.

• Сұйықтық қызған кезде, микротолқынды сәулелену әсер етуі мүмкін. Контейнерді абайлаңыз.

• Азық-түлікті қуыру үшін өнімді пайдаланбаңыз. Май өнімнің ішкі бөліктерін зақымдауы мүмкін, сонымен қатар күйіп қалуы мүмкін.

• Пеште пісірілген жұмыртқаны қыздыруға болмайды, өйткені ол қыздыру аяқталғаннан кейін де жарылып кетуі мүмкін.

• Пісірер алдында өнімдерді тығыз және / немесе қабығымен қабықпен тесіңіз (картоп, цуккини, алма және т.б.).

• Берілетін бөтелкелер мен нәрестелердегі құмыралардың құрамын араластыру немесе шайқау керек, ал күйіп қалмас үшін температураны тексеру керек.

• Қолданылған ыдыстар алдын ала қыздырылған тағамның қызуына байланысты жылынуы мүмкін. Бұл жағдайда сізге стек қолдану керек.

• Ыдысты қолданар алдында оны микротолқынды пеште қолдануға болатындығына көз жеткізіңіз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өнімді шамадан тыс шығаратын заттарға жақын қоймаңыз жылы.

• Микротолқынды пештің бұл түрін ауаны салқындатуға арналған шкафта орнатуға болмайды.

МАҢЫЗДЫ!!!

Есіктің немесе есіктің тығыздағышына нұқсан келсе, бұл өнімге тыйым салынған!

• Өнім тек үйде пайдалануға арналған.

ОРНАТУ:

- 1.Барлық орауыштар мен жарнамалық материалдардың өнімнен шығарылғанына көз жеткізіңіз.
- 2.Әрдайым өнімді зақымдамай тексеріңіз, мысалы: буындардың орнын ауыстыру, корпусың деформациясы, есіктің сынған немесе бос ілмектері мен құлыптары, қуыстың ішіндегі қоқыстар және т.б. Егер зақым табылса, өнімді пайдаланбаңыз.
- 3.Өнімді тегіс, қатты бетке қойыңыз, ол өнімнің салмағын және ішіндегі салмағын көтере алады.
- 4.Өнімді орнатқан кезде корпусың жоғарғы жағына кемінде 20 см бос орын қалдырыңыз, қораптың артқы жағына кемінде 10 см және әр жағынан 5 см. Өнімнің корпусындағы саңылауларды жаппаңыз. Сондай-ақ, өнімнің тірек аяқтарын шешіп алмаңыз.
- 5.Өнімді сыртта пайдаланбаңыз.

ЖҰМЫС:

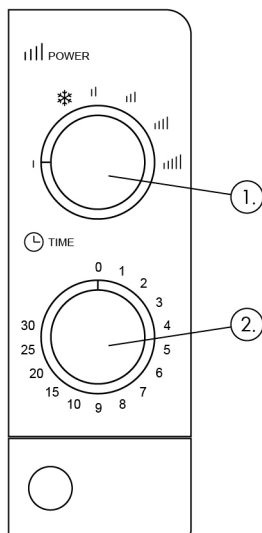
- 1.Микротолқынды желіге қосыңыз.
- 2.Таймердегі көрсеткіштің «0» күйіне қойылғанын тексеріңіз.
- 3.Азық-түлік салынған ыдысты әйнек табаққа салыңыз да, есікті жабыңыз.
- 4.Қажетті қуат деңгейін таңдаңыз және сағат тілінің бағытымен бұрап таймердегі уақытты орнатыңыз.
- 5.Уақытты орнатқаннан кейін, қысқа толқынды пеш бірден жұмыс істей бастайды, ал плита ішіндегі жарық жанады.
- 6.Егер уақытты 2 минуттан аз уақытқа қою керек болса, алдымен тұтқаны 2 минуттан артық жылжыту керек, содан кейін сізге қажет уақытты таңдаңыз.
- 7.Белгіленген уақыт өткеннен кейін сіз ақпараттық сигналды естисіз, ал микротолқынды пештің ішіндегі жарық сөнеді.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Пештен тамақты алып тастағаннан кейін уақыт өтпесе, таймерді әрқашан «0» күйіне орнатыңыз.

- 8.Микротолқынды пешті тоқтату үшін таймерді «0» күйіне орнатыңыз.

БАҚЫЛАУ ПАНЕЛІ:



Басқару тақтасы режимді / қуатты (1) таңдауға және уақытты таңдауға арналған (2) екі механикалық контроллерден тұрады.

Режим / қуатты таңдау

Бұл модель тағамның ең оңтайлы қуатын таңдауға көмектесетін 6 қуат деңгейімен жабдықталған. Деңгейлердің жіктелуі төмендегі кестеде көрсетілген:

	Сипаттау	Қуат
I	LOW	150 W
❄	DEFROST	300 W
II	M. LOW	400 W
III	MED	500 W
IV	M. HIGH	600 W
V	HIGH	700 W

ШЫНЫ НАУАНЫ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ:

1. Шыны табақты жуар алдында салқындатыңыз.
2. Шыны табаққа ыдыс немесе ыстық тағам қоймаңыз.
3. Мұздатылған тағамды суық шыны табаққа қоймаңыз.
4. Ыдыс-аяқтың қабырғалары өнімнің ішіне тиіп тұрмағанына көз жеткізіңіз.

ПАЙДАЛАНУҒА РҰҚСАТ ЕТІЛГЕН МАТЕРИАЛДАР ТІЗІМІ:

Материал	Пайдалану	Түсінік
Ыстыққа төзімді керамика	ИӘ	Ешқашан сәндік металл элементтері немесе металл шеңбері бар қыш ыдыстарды пайдаланбаңыз
Ыстыққа төзімді пластик	ИӘ	Ұзақ пісіру үшін пайдаланбаңыз
Ыстыққа төзімді әйнек	ИӘ	
Пластикалық пленка	ИӘ	Ет пісірген кезде пайдаланбаңыз, өйткені пештің қызуы пленканы зақымдауы мүмкін
Металл ыдыс/контейнер	ЖОҚ	Пайдаланбаңыз. Қысқа толқындар металлға енбейді.
Лакталған бұйымдар	ЖОҚ	Нашар жылу кедергісі. Жоғары температурада тамақ өңдеуге жарамсыз.
Бамбук, ағаш, қағаздан жасалған контейнерлер	ЖОҚ	Нашар жылу кедергісі. Жоғары температурада тамақ өңдеуге жарамсыз.

ЖІБІТУ БОЙЫНША КЕҢЕСТЕР:

Микротолқындар өнімдердің көпшілігіне 4 см тереңдікке енеді, жібіту әсерін жақсарту үшін келесі кеңестерді пайдаланыңыз:

- Көп мөлшерде тағамды жібіту кезінде оны жібіту кезінде араластырып, тағамды біркелкі қыздырыңыз.
- Егер жібіген өнімдердің салмағы 0,5 кг-нан асса, оларды кем дегенде 2 рет аудару керек.
- Еріген тағамдарды мүмкіндігінше тез дайындау керек, оларды қайта мұздату ұсынылмайды.

ӨНІМДЕРДІ ЖІБІТУГЕ АРНАЛҒАН КЕСТЕ:

Азық	Салмақ	Еріту уақыты
Ет	0,1 – 1,0 кг	1:30 – 26:00 мин
Тауық еті	0,2 – 1,0 кг	2:30 – 22:00 мин
Теңіз өнімі	0,1 – 0,9 кг	1:30 – 14:00 мин

ПАЙДАЛЫ ПІСІРУ ТУРАЛЫ КЕҢЕСТЕР:

Пештің ішіндегі өнімдердің орналасуы

Үлкенірек және қалың бөліктерді табақтың шетіне, ал жұқа бөліктерін ортасына қойыңыз. Тағамды пештің үстіне бір-біріне қабаттаспай орналастыруға тырысыңыз.

Пісіру уақыты

Таймерге қажет уақытты көбейтіп, кішкене уақыт кезеңін қойып, пісіруді бастаңыз.

Арнайы пісіру

Тауық еті, гамбургер немесе стейк сияқты өнімдерді пісіру кезінде кем дегенде бір рет бұрау ұсынылады. Тағамның түріне байланысты оны шетінен ортасына дейін бірнеше рет араластыру ұсынылады.

Піскеннен кейін

Пісіргеннен кейін тағамды микротолқынды пешке біраз уақыт қалдырыңыз, ол пісіруді аяқтап, сәл салқындауға мүмкіндік береді.

Дайындықты анықтау

Бұған тағамның түсі мен тығыздығы / қаттылығы көмектеседі. Бу тағам тек оның шетінен ғана емес, бүкіл бетінен шығуы керек. Құстың сүйектерін оңай бөліп алу керек. Етте қан болмауы керек. Балық мөлдір емес және шанышқымен оңай туралған болуы керек.

Пластикалық қаптаманы қауіпсіз пайдалану

Микротолқынды пештердің кейбір түрлерінде май мен қант мөлшері көп тағамдарды пісіру үшін жарамсыз.

ӨНІМДІ КҮТУ:

1. Таймерді «0» қалпына қойып, тазаламас бұрын өнімді ток көзінен ажыратыңыз.

2. Бұйымның тазалығын қадағалаңыз. Майлы дақтар, тамақ қалдықтары және басқа да тамақ ластанулары пайда болған жағдайда микротолқынды пештің ішкі және сыртқы бетін, сондай-ақ резеңке тығыздағыштарды сүртіңіз. Бұл өнімнің пайдалану мерзімін ұзартады. Абразивті тазалау құралдарын пайдаланудан аулақ болыңыз, өйткені олар ішкі жабынға зақым келтіруі мүмкін..

МАҢЫЗДЫ!!!

Өнімнің корпусын тазалағанда, өнім зақымдалмас үшін желдеткіш тесікке су кірмеуі керек.

3. Өнімнің корпусын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

4. Басқару тақтасын тазалағанда, су корпусқа кіріп кетпес үшін дымқыл шүберекті пайдаланбаңыз. Тазалау кезінде өнімнің қосылып кетуіне жол бермеу үшін есікті ашық ұстаңыз.

5. Егер жұмыс кезінде есікте бу пайда болса, оны жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Бұл өнім жоғары ылғалдылық жағдайында жұмыс жасайтындығын және кемшілік емес екенін білдіреді.

6. Өнімнің ішін тазалағанда, тағамның бөліктері шыны табақтың астында қалуы мүмкін екенін ескеріңіз. Оны өнімнен алыңыз, тамақ қалдықтарын алыңыз.

7. Шыны төсемді ролик тіреуіші басқарады, қажет болса, оны алып тастап, тазалаңыз. Қайта орнатқан кезде біліктің дұрыс орналасуына назар аударыңыз.

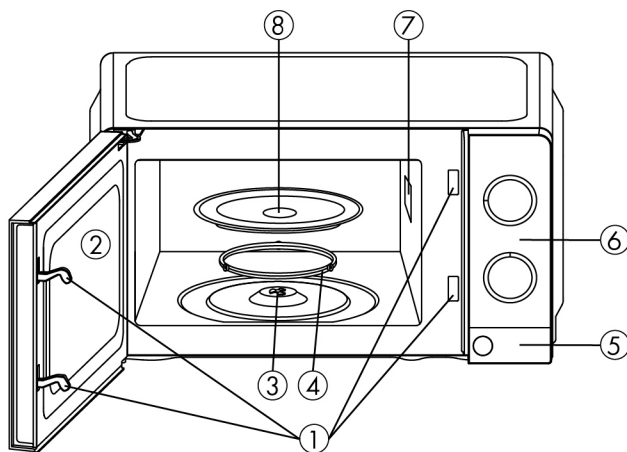
8. Өнімнің ішкі қуысындағы иістерді кетіру үшін лимон қабығын терең ыдысқа салып, таймерді 5 минутқа қойыңыз. Процедурадан кейін өнімнің ішін жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.

ДИАГНОСТИКА ЖӘНЕ АҚАУЛАРДЫ ЖОЮ:

- Пештің розеткаға жалғанғанына көз жеткізіңіз. Желінің кернеуін тексеріңіз.
- Шыны стаканға 150 мл су құйып, пешке салыңыз, есікті мықтап жабыңыз. Пеш ішіндегі шам сөніп тұруы керек.
- Микротолқынды пешті 1 минутқа қосыңыз.
- Пеш ішіндегі шам жануы керек.
- Желдеткіштің жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз. Пештің корпусындағы саңылауларға қоңырауларды көтеріңіз.
- Ролик тіреуішінің айналатындығын тексеріңіз (сағат тіліне қарсы және сағат тіліне қарсы).
- Шыныдағы судың жылы екенін тексеріңіз.
- Егер микротолқынды пеш тексерілгеннен кейін жұмыс істемесе, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Жөндеу және техникалық қызмет көрсетуді уәкілетті сервис орталықтарындағы білікті мамандар жүзеге асыруы керек.

СХЕМА:

1. Есіктің бекітпелері
2. Көру терезесі
3. Білік
4. Роликті сақина
5. Есікті ашу түймесі
6. Басқару тақтасы
7. Толқындарды сақтандырғыш
8. Шыны науа



ҚҰҚЫҚТЫҚ АҚПАРАТ:

Дайындалған күні өнімнің жанында орналасқан, сериялық нөмір түрінде шифрленген.

Мысал: SN0000XX0001

— Өндірілген жылы

— Өндірілген айы

— Қалған сандар өнімнің нөмірі болып табылады.

Жылытуға және пісіруге арналған. Сақтау мен тасымалдаудың ерекше шарттары қажет емес. Мақсаты бойынша пайдалану кезінде қауіпсіз. Өндіруші: Гуангдонг Галанз Эпплаенсес Мануфэктуринг Ко., Лтд. Но. 3, Сингу Авеню, Хуангу Таун, Жонгшан Сити, Гуангдонг Провинс, Китай.

Электрлік аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Қоршаған орта туралы қамданыңыз. Ақаулы электрлік аспапты арнайы кәдеге жарату бекетіне тапсыру керек. Тұрмыстық электрлік аспаптарды өңдеуге қабылдайтын бекеттердің мекенжайларын Сіз Сіздің қаланың муниципалдық мекемелерінде ала аласыз.

- Model: MW2070B-6MW
- Power consumption 230V/50Hz, 1100 W(Microwave)
- Rated microwave power 700W
- Volume 20 L
- Frequency work 2450MHz
- Product size - 24.3 cm x 44.6 cm x 34.2 cm
- Package size - 26.8 cm x 46.6 cm x 36.2 cm

SCOPE OF DELIVERY:

- Microwave oven
- User Manual/Warranty Card
- Glass plate

PRECAUTIONS AND SAFETY MEASURES:

All the listed information, precautions and instructions contained in this manual cannot fully warn the user about all cases and situations that may occur during operation. It is necessary to understand that common sense, care and caution will ensure safety when using.

Failure to follow the instructions contained in this manual may result in personal injury or damage to the product. To reduce the risk of injury and damage to the product, the user must read the manual completely before assembly, installation and operation.

The product is not intended for use by people with physical and mental disabilities who have no experience with this product. In such cases, the user must be previously instructed by the person responsible for his safety.

IMPORTANT!!!

This product is designed for heating and cooking. When operating a microwave oven, it is necessary to observe all basic precautions, because not following them can lead to injury.

- Use the product only for its intended purpose, which is specified in this manual.
- Do not operate the product with the door open, as this may lead to exposure to microwave waves.
- Do not place foreign objects between the front of the product and the door. Also, make sure that the seal of the inner coating of the product is clean.
- Do not operate the product if a breakdown is detected.
- Do not turn on the product if it is empty.
- When using the product body heats up. Do not touch the body of the product to avoid burns.
- Use sockets with reliable grounding only. Do not use an extension cord to connect the product.
- Do not use the product with a damaged power cord or power plug, or after a fall or damage.
- Maintenance should be carried out only by certified specialists.



Attention! This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- To reduce the risk of fire in the product cavity:
 - a) When heating food in paper and plastic packaging, check the inside of the product for the presence of fire.
 - b) Remove the metal parts from the package (if any).
 - c) If smoke is detected inside the product, turn it off and turn off the power. Do not open the door.
 - d) Do not use the internal space of the product for storage.
- Do not heat up liquid and other products in sealed packaging, in order to avoid package explosion.
- When liquids are heated, exposure to microwave radiation can boil it. Be careful when removing the container.
- Do not use the products for frying food. Oil can damage the internal parts of the product, as well as lead to burns.
- Eggs cooked in the shell should not be heated in the product, as it may burst even after the end of the heating process.
- Before cooking, pierce foods with dense and/or thick skins (potatoes, zucchini, apples, etc.).
- The contents of feeding bottles and baby jars must be stirred or shaken, and the temperature should be checked before serving to avoid burns.
- The dishes used may heat up due to the heat transferred from the heated food. In this case, you need to use a potholder.
- Before using the cookware, make sure that it can be used in conjunction with a microwave oven.



ATTENTION! Do not install the product near objects that emit increased heat!

- This type of microwave oven is not recommended to be installed in a cabinet, for the presence of air conditioning.

IMPORTANT!!!

If the door or the door seal is damaged, the operation of the product is **PROHIBITED!**

- The product is intended for domestic use only.

INSTALLATION:

1. Make sure that all packaging and promotional materials have been removed from the product body.
 2. Be sure to check the product for any damage, for example: displacement of the docking seams, deformation of the housing, broken or weakened door hinges and latches, dents inside the cavity, etc. If damage is detected, do not use the product.
 3. The product must be installed on a flat, hard surface that will withstand the weight of the product and the weight of the products inside.
 4. When installing the product, it is necessary to leave a free space for the upper part of the case at least 20 cm, for the back of the case at least 10 cm and 5 cm on each side.
- Do not block the openings on the product body. Also, do not remove the supporting legs of the product.
5. Do not use the product outdoors.

EXPLOITATION:

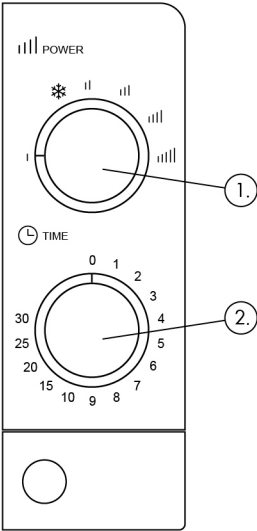
1. Connect the microwave oven to the mains.
2. Make sure that the pointer on the timer is set to "0".
3. Put the dishes with food on the glass tray and close the door.
4. Select the desired power level and set the time on the timer by turning it clockwise.
5. As soon as you set the time, the microwave oven will immediately start working, while the light inside the stove will light up.
6. If you need to set the time to less than 2 minutes, first you need to move the pointer on the controller beyond the 2 minute mark, and then select the time you need.
7. After the end of the set time, you will hear an information signal, and the light inside the microwave oven will go out.



ATTENTION! Always set the timer to the "0" position if the time has not ended after removing food from the stove.

8. To stop the operation of the microwave oven, turn the timer to the "0" position.

CONTROL PANEL:



The control panel consists of two mechanical controls for mode / power selection(1) and time selection (2).

Mode / power selection.

This model is equipped with 6 power levels that will help you choose the most optimal power for cooking. The classification of levels is shown in the table below.

	Power	Description
I	LOW	150 W
❄	DEFROST	300 W
	M. LOW	400 W
	MED	500 W
	M. HIGH	600 W
	HIGH	700 W

RULES OF OPERATION OF THE GLASS TRAY:

1. Cool the glass tray before washing.
2. Do not put kitchen utensils or hot food on a glass tray
3. Do not put frozen food on a cold glass tray
4. Make sure that the walls of the dishes do not touch the inner surface of the product.

LIST OF MATERIALS ACCEPTABLE FOR USE:

Material	Usage	Comments
Heat-resistant ceramics	YES	Never use ceramic dishes with decorative metal elements or a metal rim
Heat-resistant plastic	YES	Do not use for long-term cooking
Heat-resistant glass	YES	
Polyethylene film	YES	Do not use when cooking meat, as the heat of the oven can damage the film
Metal tableware/ container	NO	Do not use. Microwave waves do not penetrate through metal.
Varnished products	NO	Weak heat resistance. They are not suitable for high-temperature food processing.
Bamboo, wood, paper containers	NO	Weak heat resistance. They are not suitable for high-temperature processing.

TIPS FOR DEFROSTING PRODUCTS:

Microwaves penetrate into most products to a depth of 4 cm. To improve the defrosting effect, use the following tips:

- During the defrosting of large volumes of food, stir it during the defrosting process to evenly heat the food.
- If the weight of the defrosted products exceeds 0.5 kg, they should be turned over at least 2 times.
- Defrosted foods should be prepared as soon as possible and it is not recommended to re-freeze them.

TABLE FOR DEFROSTING FOOD:

Product	Weight	DEFROSTING TIME
Meat	0,1 – 1,0 kg	1:30 – 26:00 min
Chicken	0,2 – 1,0 kg	2:30 – 22:00 min
Seafood	0,1 – 0,9 kg	1:30 – 14:00 min

USEFUL TIPS FOR COOKING:

Location of products in the oven

Place the larger and thicker pieces closer to the edge of the dish, and the thinner ones in the center. Try to place the products in the oven evenly, without overlapping each other.

Cooking time

Start cooking by setting a small time interval on the timer, increasing it as needed.

Uniform cooking

Foods such as chicken, hamburger or steak are recommended to be turned over at least once during cooking. Depending on the type of food, it is recommended to mix it several times from the edge to the center.

After cooking

After cooking, leave the food in the microwave for a while, which will allow you to finish cooking and allow the food to cool down a little.

Determination of the degree of readiness

The color and density/hardness of the food will help you with this. Steam should come from the entire surface of the food, not just from its edges. The bones of the bird should be easily separated. There should be no blood on the meat. The fish should be opaque and easy to cut with a fork.

Safe use of plastic packaging

Some types of plastic cookware are not designed for cooking food with a high fat and sugar content in microwave ovens.

PRODUCT CARE:

1. Set the timer to "0" and unplug the product before cleaning.
2. Keep the inside of the product clean. In case of stains of grease, food residues and other food contamination, wipe the inside of the product with a damp cloth. The use of harsh cleaning agents should be avoided, as they can damage the inner coating.
3. The body of the product must be wiped with a damp cloth.

IMPORTANT!!!

When cleaning the body of the product, water must not enter the ventilation hole to avoid damage to the product.

4. Periodically wipe the inside and outside of the door and rubber seals to remove grease and food debris. This can extend the life of the product. Avoid abrasive cleaners.
5. When cleaning the control panel, do not use a cloth that is too wet to prevent water from getting inside the case. Keep the door open while cleaning to avoid turning on the product.
6. If steam forms on the door during operation, simply wipe it off with a soft cloth. This means that the product works in conditions of high humidity and is not a defect.
7. When cleaning the interior of the product, please note that food pieces may be under the glass tray. Remove it from the product and remove any food residue.
8. The glass tray is driven by rollers, remove and clean if necessary. When reinstalling, pay attention to the correct position of the roller mount.
9. To remove foreign odors from the inside of the product, place the lemon peel in a deep bowl of water and set the timer to 5 minutes. After finishing the process, wipe the inside of the product with a soft cloth.
10. It is necessary to periodically clean the product from food debris and grease stains. This will extend the life of the product.

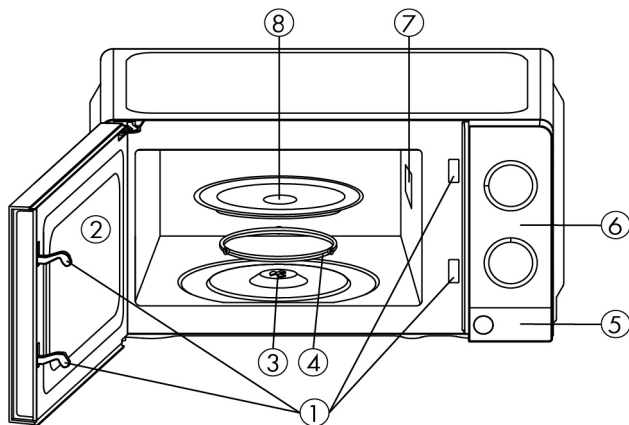
DIAGNOSTICS AND TROUBLESHOOTING:

Before contacting a service center, check the following:

- Make sure the oven is connected to the mains. Check mains voltage.
- Fill a glass beaker with 150 ml water and place it in the oven, close the door tightly. The lamp inside the oven should go out.
- Turn on the microwave oven for 1 minute.
- The light inside the oven should come on.
- Check if the fan is running. Place your hand near the ventilation holes on the oven body.
- Check if the roller stand can be rotated (it can move both clockwise and counterclockwise).
- Check if the water in the glass is warm.
- If the microwave oven does not work after checking, contact the service center.
- Repairs and maintenance should only be carried out by qualified personnel at authorized service centers.

SCHEME:

1. Door latches
2. Viewing window
3. Axis
4. Roller ring
5. Door opening button
6. Control panel
7. Waveguide flap
8. Glass tray



LEGAL INFORMATION:

The date of manufacture is encrypted in the form of digits of the serial number located on the body of the product.

Example: SN0000XX0001

- Production year
- Production month
- The remaining digits are the product number.

Designed for heating and cooking. It does not require special storage and transportation conditions. It is safe when used for its intended purpose. Manufacturer: Guangdong Galanz Appliances Manufacturing Co., Ltd., No.3, Xingpu Avenue, Huangpu Town, Zhongshan City, Guangdong Province, China.

Do not dispose of the appliance with household waste. Take care of the environment. A defective electrical appliance must be handed over to a special recycling point. Addresses of collection points for household electrical appliances for recycling can be obtained from the municipal services of your city.

БОЛЬШЕ ПРОДУКЦИИ **SONNEN®**

НА САЙТЕ WWW.SONNEN.ME

КЛИМАТИЧЕСКАЯ ТЕХНИКА



ОБОГРЕВАТЕЛИ



ВЕНТИЛЯТОРЫ

КУЛЕРЫ И ПОМПЫ ДЛЯ РАЗДАЧИ ВОДЫ



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ
И МЕХАНИЧЕСКИЕ ПОМПЫ



НАСТОЛЬНЫЕ
И НАПОЛЬНЫЕ КУЛЕРЫ



МЕЛКАЯ И КРУПНАЯ БЫТОВАЯ ТЕХНИКА



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЧАЙНИКИ



МИКРОВОЛНОВЫЕ ПЕЧИ



ХОЛОДИЛЬНИКИ

И это не все!

Еще больше продукции для дома и офиса на www.sonnen.me

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ WARRANTY CARD

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех ниже приведенных граф. / Бұл талон, төменде келтірілген барлық жолдар толтырылған және мөрі болған жағдайда ғана іске жарамды. / This coupon is valid only if you have a seal and fill in all the following columns

Изделие / Бұйым / Product

Модель / Модель / Model

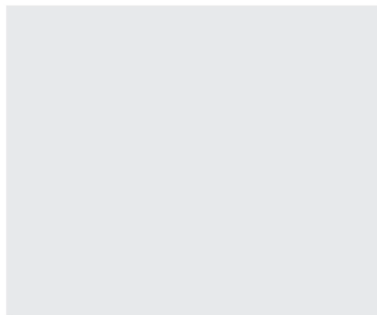
Серийный номер / Сериялық нөмірі / Serial number

Гарантийный срок / Кепілдік мерзімі / Warranty period

Дата продажи / Сату күні / Date of sale

Фирма-продавец / Сатушы-фирма/
The seller

С условиями гарантии ознакомлен. К комплектации и внешнему виду претензий нет. / Кепілдік шарттарымен таныстым. Жинақтауына және сыртқы пішініне шағым жоқ / I have read the terms of the guarantee. There are no complaints about the configuration and appearance.



Подпись / Қолы / Signature

RU/BY. Благодарим Вас за приобретение продукции торговой марки SONNEN®.

Настоящая гарантия действует в течении 12 месяцев с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия при обнаружении дефектов, связанных с заводским или производственным браком. В этом случае потребитель имеет право на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно использоваться в точном соответствии с инструкцией по эксплуатации и с соблюдением правил и требований безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются продавцами и/или официальными обслуживающими (сервис) центрами.
3. Транспортные расходы не входят в гарантийные обязательства, за исключением предусмотренных законодательством РФ.
4. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
 - 4.1 Химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых внутрь изделия;
 - 4.2 Неправильной эксплуатации, включая использование изделия не по прямому назначению, установку и эксплуатацию изделия с нарушением правил и требований безопасности;
 - 4.3 Повреждения или выхода изделия из строя в связи с нарушением правил и условий установки, подключения, адаптации под местные тех. условия покупателя, хранения и транспортировки, воздействия влаги, высоких и низких температур, а также в результате некачественного сетевого питания;
 - 4.4 Износа ламп, батарей, защитных экранов и иных деталей с ограниченным сроком использования;
 - 4.5 Ремонта (наладки) изделия, если он произведен любыми иными лицами, кроме обслуживающих центров;
 - 4.6 Изменения конструкции изделия и/или частей изделия, а также изменения ПО (программного обеспечения), кроме случаев, указанных в инструкции по эксплуатации;
 - 4.7 Повреждения защитных знаков и/или серийных номеров;
5. Гарантия действительна при правильно заполненном гарантийном талоне с указанием серийного номера, даты продажи, наличии печати продавца, кассового чека или документа, подтверждающего покупку; в противном случае гарантийный срок исчисляется с даты производства, определяемой поставщиком по серийному номеру. Список авторизованных сервисных центров представлен на сайте www.sonnen.me.

KZ. Сізге, SONNEN® сауда маркасының бұйымын алғаныңызға алғыс білдіреміз

Осы кепілдік, бұйымды сатып алған күннен бастап 12 ай бойы іске жарамды және зауыттық және өндірістік ақауларға байланысты кемшіліктер табылса кепілдік жасайды. Бұл жағдайда, сатып алушы бұйымды тегін жөндеуге құқылы. Осы кепілдік, келесі шарттарды ұстанса іске жарамды:

1. Бұйым, кәуіпсіздік талаптары мен ережелерін ұстану және пайдалану нұсқауларына нақты сәйкестікте пайдаланылуы керек.
2. Осы кепілдік бойынша өндірушінің міндеттері сатушылар және/немесе ресми қызмет көрсету орталықтарымен (сервис) орындалады.
3. Транспорттық шығындар, РФ заңнамасымен қарастырылғандарды қоспағанда кепілдік міндеттерге жатпайды.
4. Осы кепілдік, төмендегілердің нәтижесінде пайда болған бұйым кемшіліктеріне дарымайды:
 - 4.1 Бұйым ішіне химиялық, механикалық немесе басқа әсерлер, бөтен заттардың, сұйықтықтар, жәндіктердің түсуі.
 - 4.2 Бұйымды, кәуіпсіздік талаптары мен ережелерінің бұзылуына күйінде пайдалану және орнату, бұрыс бағытта пайдалануды қоса қате пайдалану.
 - 4.3 Қосу, орнату шарттары мен ережелерінің бұзылуына байланысты істен шығуы немесе бұзылуы, сатып алушының жергілікті тех.жағдайларына бейімделуі, сақтау және орын ауыстыруы, ылғал әсері, жоғары және төмен температуралар, сонымен қатар, сапасыз желілік қуат қолдануы.
 - 4.4 Шамдар, батареялар, қорғаныш экрандары және аз уақыт қолданылған басқа бөлшектерінің тозуы.
 - 4.5 Егер, қызмет көрсетуші орталықтардан басқа, өкілдермен жасалса бұйымның жөндеуі (жамалу).
 - 4.6 Бұйымның құраулы және/немесе бұйым бөлшектерін өзгерту, сонымен қатар пайдалану нұсқауларында көрсетілген жағдайлардан басқа БҚ өзгерістері (бағдарламалық қамтылу).
 - 4.7 Қорғаныш белгілерінің және/немесе сериялық нөмірлерінің өшірілуі.
5. Кепілдік, кепілдік талонның, сериялық нөмірі, сату күні, сатушы мөрі басылып дұрыс толтырылған, қасалық түбіртек немесе сатып алғандығын растайтын құжат болған жағдайда жарамды; кері жағдайда, кепілдік мерзім жеткізуші сериялық нөмірден анықтайтын өндіріс күнінен есептеледі. Үкілетті қызмет көрсету орталықтарының тізімі www.sonnen.me сайтында көрсетілген.

EN. Thank you for purchasing a sonnen® product.

This warranty is valid for 12 months from the date of purchase of the product and implies warranty service for the product in case of defects associated with factory or manufacturing defects. In this case, the consumer has the right to have the product repaired. This warranty is valid under the following conditions:

1. The product must be used in strict accordance with the instructions for use and in compliance with the rules and safety requirements.
2. The manufacturer's obligations under this warranty are performed by sellers and / or authorized service (service) centers.
3. Transportation costs are not included in the warranty, with the exception of those stipulated by the legislation of the Russian Federation.
4. This warranty does not cover product defects resulting from:
 - 4.1 Chemical, mechanical or other effects, ingress of foreign objects, liquids, insects into the product;
 - 4.2 Improper operation, including the use of the product for other than its intended purpose, installation and operation of the product in violation of the rules and safety requirements;
 - 4.3 Damage or failure of the product due to violation of the rules and conditions of installation, connection, adaptation to local tech. conditions of the buyer, storage and transportation, exposure to moisture, high and low temperatures, as well as a result of poor-quality mains supply;
 - 4.4 Wear of lamps, batteries, protective screens and other parts with a limited period of use;
 - 4.5 Repair (adjustment) of the product, if it was made by any other person, except for service centers;
 - 4.6 Changes in the design of the product and / or parts of the product, as well as changes in software, except for cases specified in the operating instructions;
 - 4.7 Damage to security signs and / or serial numbers;
5. The warranty is valid with a correctly completed warranty card indicating the serial number, date of sale, seller's stamp, sales receipt or document confirming the purchase; otherwise, the warranty period starts from the date of manufacture, as determined by the supplier using the serial number. For a list of authorized service centers, visit www.sonnen.me.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН
ЎЗБЕ ТАЛОН
COUPON

Заполняется в гарантийной мастерской.
Жинақтауына және сыртқы пішініне шағым жоқ.
To be completed at the warranty workshop

Изделие / Бўйым / Product

Модель / Модель / Model

Дата продажи / Сату күні / Date of sale

Дата поступления в ремонт / Жөндеуге түскен күні / Date of applying to service center

Дата окончания ремонта / Жөндеудің аяқталу күні / Date of finishing the repair

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН
ЎЗБЕ ТАЛОН
COUPON

Заполняется в гарантийной мастерской.
Жинақтауына және сыртқы пішініне шағым жоқ.
To be completed at the warranty workshop

Изделие / Бўйым / Product

Модель / Модель / Model

Дата продажи / Сату күні / Date of sale

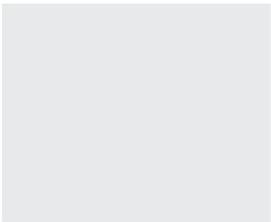
Дата поступления в ремонт / Жөндеуге түскен күні / Date of applying to service center

Дата окончания ремонта / Жөндеудің аяқталу күні / Date of finishing the repair

Неисправности / Ақаулар / Defects

Замененные детали / Ауыстырылған бөлшектер /
Replaced details

Печать сервис-центра
Сервис-орталық мөрі
Service center stamp



Неисправности / Ақаулар / Defects

Замененные детали / Ауыстырылған бөлшектер /
Replaced details

Печать сервис-центра
Сервис-орталық мөрі
Service center stamp

